

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sächsisches Finanzgericht (Saksamaa) 5. novembril 2008 — Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz versus Finanzamt Dresden I

(Kohtuasi C-473/08)

(2009/C 44/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sächsisches Finanzgericht

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz

Vastustaja: Finanzamt Dresden I

Eelotsuse küsimused

1. Kas õppetöö ja eksamid, mida diplomeeritud insener viib läbi eraõigusliku ühinguna tegutsevas õppeasutuses täiendusõppe kursustest osavõtjatele, kellel on juba vähemalt ülikooli- või rakenduskõrgkooli arhitektuurialane või inseneriharidus või samaväärne haridus, kusjuures kursused lõpevad eksamiga, on direktiivi 77/388/EMÜ⁽¹⁾ artikli 13 A osa lõike 1 punkti j mõistes „kooli- ja ülikooliharidus“?
2. Kas isik, kes muidu täidab punktis 1 mainitud sätte tähenduses „eraõpet andva õpetaja“ tingimusi, jääb sellest isikute ringist välja, kui
 - ta saab tasu (terves mahus või osaliselt) oma kursuste eest ka siis, kui konkreetseks kursuseks ei ole registreerunud ükski osavõtja, kuid ta on selleks juba ettevalmistustöö ära teinud, või
 - talle tehakse küllaltki pika ajavahemiku jooksul korduvalt ja järjest ülesandeks viia läbi vastavat õppetööd ja eksameid või
 - tal on oma vahetu õpetajatöö kõrval asjaomase kursuse teiste õppejõududega võrreldes erialaselt ja/või organisatoorselt erandlik positsioon?

Kas selline väljajätmine on võimalik juba siis, kui on täidetud vaid üks neist tingimustest, või alles siis, kui on täidetud kaks või kõik kolm tingimust?

⁽¹⁾ EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Landesgericht Innsbruck (Austria) 12. oktoobril 2008 — Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols versus Land Tirol

(Kohtuasi C-486/08)

(2009/C 44/44)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Innsbruck

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

Vastustaja: Land Tirol

Eelotsuse küsimused

1. Kas 6. juunil 1997. aastal sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe, mis rakendati nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiiviga osalise tööaja kohta (direktiiv 97/81/EÜ⁽¹⁾) Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe kohta; ELT L 14, 20.1.1998, lk 9; ELT eriväljaanne 05/03, lk 267) klausli 4 lõikega 1 on kooskõlas, et kohaliku omavalitsuse asutuses või riigi osalusega äriühingus eraõigusliku lepingu alusel töötavaid töövõtjaid, kes töötavad vähem kui 12 tundi nädalas (30 % normaaltööajast), koheldakse seoses töötasu, ametiastme, eelnevalt töötatud aja arvessevõtmise, puhkusenõude, lisatasude, ületunnitasude ja muuga vähem soodsamalt, kui võrreldavas olukorras olevaid täistööajaga töötajaid?
2. Kas raamkokkuleppe klausli 4 lõikes 2 sätestatud *pro rata temporis* põhimõtet tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus selline siseriiklik säte nagu L-VBG § 55, mille kohaselt tuleb töövõtja tööaja määra muutmisel kohandada veel kasutamata põhipuhkuse osa proportsionaalselt uuele tööaja määrale, mille tulemusena vähendatakse täistööajalt osalisele töötajale üle läinud töötaja puhkusenõuet, mille ta sai täistööajaga töötamise ajal või võimaldatakse tal kasutada seda puhkuseosa väiksema puhkusetasuga?
3. Kas nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiiviga (direktiiv 1999/70/EÜ⁽²⁾), milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta; ELT L 175, 10.7.1999, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368) jõustatud Euroopa sotsiaalpartnerite sõlmitud kokkuleppe tähtajalise töö kohta klausliga 4 on vastuolus selline siseriiklik säte nagu L-VBG § 1 lõike 1 punkt m, mille kohaselt koheldakse kuni 6-kuulise tähtajaga töölepingute alusel või ainult juhutuid tegevaid töövõtjaid seoses töötasu, ametiastme, eelnevalt töötatud aja arvessevõtmise, puhkusenõude, lisatasude, ületunnitasude ja muuga vähem soodsamalt, kui võrreldavas olukorras olevaid täistööajaga töötajaid?